

Donnerstag,  
10. September 2020

## Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung	1306
Taxordnung Kantonsspital. Publikation durch Verweis	1308

## Departemente

Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent	1308
Strassenverkehr:	
Signalisation und Markierungen der Zu- und Wegfahrt Heizwerk Ghärst, Ghärststrasse, Engelberg	1308
Anpassung und Ergänzung der Parkplatzsignalisation im Dorfraum Wilen, Sarnen	1309
Abteilung Migration. Schliessung des Büros	1309
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1310
Erwachsenenbildung	1314
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1316

## Gemeinden

1320

## Verschiedene

Handelsregister	1323
-----------------	------



## Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Nachtrag vom 1. September 2020

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

Der Erlass GDB 853.111 (Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung vom 9. November 2010) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:

*Art. 2 Abs. 1, Abs. 2 (aufgehoben)*

<sup>1</sup> Arbeitgebende schulden einen Verwaltungskostenbeitrag, der nach der beitragspflichtigen Lohnsumme wie folgt abgestuft ist:

*Tabelle geändert:*

Lohnsummen (Beträge in Fr.)	%-Anteile der Versicherungsbeiträge
bis 100 000.–	3.5
ab 100 001.– bis 500 000.–	3.0
ab 500 001.– bis 1 000 000.–	2.0
ab 1 000 001.– bis 5 000 000.–	1.3
ab 5 000 001.– bis 10 000 000.–	1.1
ab 10 000 001.– bis 75 000 000.–	1.0
ab 75 000 001.–	0.8

<sup>2</sup> *Aufgehoben*

*Art. 3 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Nichterwerbstätige schulden einen Verwaltungskostenbeitrag von vier Prozent der massgebenden Versicherungsbeiträge.

Art. 4 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (aufgehoben)

<sup>1</sup> Selbstständigerwerbende schulden einen Verwaltungskostenbeitrag, der nach dem beitragspflichtigen selbstständigen Erwerbseinkommen wie folgt abgestuft ist:

*Tabelle eingefügt:*

AHV/IV/EO-beitragspflichtiges Einkommen in Fr.	%-Anteile der Versicherungsbeiträge
bis 50 000.–	3.0
ab 50 001.– bis 100 000.–	2.5
ab 100 001.–	2.0

<sup>2</sup> *Aufgehoben*

Art. 4a (neu)

Erleichterungen beim elektronischen Geschäftsverkehr

<sup>1</sup> Bei Nutzung des elektronischen Geschäftsverkehrs über das Kundenportal der Ausgleichskasse Obwalden kann den Beitragspflichtigen ein Rabatt gewährt werden. Auf Antrag der Ausgleichskasse Obwalden legt der Regierungsrat die Rahmenbedingungen und die Höhe des Rabatts fest.

Art. 5 Abs. 1 (geändert)

<sup>1</sup> Für die Beitragsjahre 2020 und früher gelten die bisherigen Verwaltungskostensätze.

## II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Sarnen, 1. September 2020

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Christian Schäli  
Landschreiberin Nicole Frunz Wallimann

## **Taxordnung Kantonsspital. Publikation durch Verweis**

In der elektronischen Gesetzesdatenbank ([www.ow.ch](http://www.ow.ch) > Gesetzessammlung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes das vom Spitalrat am 29. Juni 2020 verabschiedete Reglement über die Taxen des Kantonsspitals für die stationäre und ambulante Behandlung von Patientinnen und Patienten sowie den Rettungsdienst (Taxordnung Kantonsspital; GDB 830.112) aufgenommen. Das Reglement ist am 1. Juli 2020 in Kraft getreten.

Sarnen, 7. September 2020

**Staatskanzlei**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent**

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 18. August 2020, gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) und aufgrund der bestandenen Anwaltsprüfungen, folgenden Personen das Anwaltspatent erteilt:

*MLaw Ivana Piliskic*, geb. 30. Mai 1992, von Beromünster LU

*MLaw Dominique Omlin*, geb. 1. Juli 1987, von Sachseln OW

Sarnen, 18. August 2020

**Die Präsidentin der Anwaltskommission**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation und Markierungen der Zu- und Wegfahrt Heizwerk Ghärst, Ghärststrasse, Engelberg**

Für den von der Ghärststrasse auf die Hauptstrasse ausfahrenden Verkehr wird das Signal Stop (SSV 3.01) sowie die dazugehörigen Bodenmarkierungen angebracht.

Die Ghärststrasse war bereits mit einem Fahrverbot für Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder mit dem Zusatz «Ausgenommen Berechtigte» signalisiert (Waldstrasse). Die Signalisation wird neu angebracht. Die Fahrberechtigung richtet sich nach den Ausführungsbestimmungen über das Befahren von Waldstrassen (GDB 930.321).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 9. September 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Strassenverkehr. Anpassung und Ergänzung der Parkplatzsignalisation im Dorfraum Wilen, Sarnen**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen wird die Anpassung und Ergänzung des Signalisations- und Markierungsplan für die Parkplätze im Dorfraum Wilen bewilligt. Die Unterlagen liegen während der Beschwerdefrist bei der Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Polizeigebäude Sarnen, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 9. September 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Zwahlen Rudolf sel.*, geboren am 24. September 1934, von Schwarzenburg BE, wohnhaft gewesen in 6053 Alpnachstad, Niederstad 22, gestorben am 11. April 2020, liegt bis 10. Oktober 2020 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 10. September 2020

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Abteilung Migration. Schliessung des Büros**

Das Büro inkl. Schalter der Abteilung Migration bleibt am Freitag, 18. September 2020, von 13.30 bis 17.00 Uhr infolge einer internen Veranstaltung geschlossen.

Sarnen, 9. September 2020

**Abteilung Migration**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

---

### Pflicht- / Wahlmodule

H 22010 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017 <b>Verschoben</b>	Joller-Graf Barbara Freitags, 18.09. – 23.10.2020 (NEU) 08.30 – 16.30 Uhr
H 22011 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021 08.30 – 13.00 Uhr
H 22016 <b>Gesundheit und Soziales</b> Version 2018	Rogger Lisbeth Freitags, 11.09. – 30.10.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 22023 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2017	Camenzind Michael Donnerstags, 29.10.2020 – 14.01.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12112 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr

H 12113 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12114 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12115 <b>Milchverarbeitung</b> Version 2018	Windlin Yvette Freitags, 08.01. – 05.02.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12117 <b>Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12119 <b>Haushaltführung</b> Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12127 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 25.01. – 07.06.2021 18.00 – 21.15 Uhr
H 12129 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr
<b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>	
H20260 <b>Mehr als Quitten-Gelée und Kürbissuppe</b>	Joller-Graf Barbara Dienstag, 13.10.2020 19.00 – 22.00 Uhr
H20261 <b>Farbenfrohe Herbstküche</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 30.10.2020 18.30 – 22.00 Uhr
H20262 <b>Meine Buchhaltung, meine wirtschaftlichen Ergebnisse</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Mittwoch, 18.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20263 <b>Direktvermarktung – Wie berechne ich einen angemessenen Preis für meine Produkte</b>	Joller-Graf Barbara Dienstag, 24.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20264 <b>Festliches Weihnachts-4-Gang-Menü</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 04.12.2020 18.30 – 22.00 Uhr
H20265 <b>Wir machen uns selbständig, wir übernehmen einen landwirtschaftlichen Betrieb</b>	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 12.12.2020 09.00 – 12.00 Uhr
H21161 <b>Den Landwirtschaftsbetrieb übergeben – ein grosser Schritt</b>	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 23.01.2021 09.00 – 12.00 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

### Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

#### Neu: Abendkurse in Engelberg

#### Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

#### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 3x3 Lektionen (Tageskurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

#### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.



## Englisch

### Grundstufe

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend  
A1 Easy Morning English für Anfänger

### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation / Pre-Intermediate  
Pre-Intermediate  
Easy Morning English Pre-Intermediate

### Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium

### Fortgeschritten

- B2 – C1 Keep it up

### Vorbereitungskurs First / Advanced

- B2 Cambridge First preparation course  
C1 Cambridge Advanced preparation course

## Französisch

### Grundstufe Français für Anfänger

- A1 Français für Anfänger

### Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

- A2 Ravivons notre français, niveau A2

### Mittelstufe II / III (B1-B2)

- B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

### Fortgeschrittene

- B2 – C1 Française en dialogue

## Italienisch

### Grundstufe

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II

- B1 Italiano livello avanzato  
B1 – B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe

- A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

- A2 Español 7 Intermedio - Refresque su español

### Mittelstufe II

- B1 Conversación

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

### Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010	Mo, 12.10. – 16.11.2020	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	18.15. – 19.45 Uhr	

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051	Mi, 14.10. – 25.11.2020	Fr. 290.00
<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	(ohne 04.11.2020) 19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 10. September 2020 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Historisches Museum Obwalden

#### Themen-Wanderung am Brünig-Saumweg

Anlässlich der europäischen Tage des Denkmals: 3-stündige Rundwanderung auf dem alten Brünig-Saumweg unter sachkundiger Führung.

Daten Samstag/Sonntag, 12./13. September 2020  
Zeit 10.00 Uhr  
Treffpunkt Bahnhof, Lungern  
Anmeldung info@erlebnisausstellung.ch

#### Erlebnistage am Brünig-Saumweg

Verschiedene Attraktionen erwarten den Wanderer am alten Brünig-Saumweg, wie steinzeitliches Handwerk und Köhlerei. Am Sonntag bei der Bergwirtschaft Chäppeli: Eisenverhüttung im selbstgebauten Rennofen, Münzen prägen.

Daten Samstag/Sonntag, 12./13. September 2020  
Zeit 10.00 – 16.00 Uhr  
Informationen info@erlebnisausstellung.ch

#### Royale Geschichten aus der Schweiz und Obwalden

Dr. Michael van Orsouw, Historiker und Autor des Buches «Blaues Blut – Royale Geschichten aus der Schweiz» präsentiert Anekdoten von gekrönten Häuptern, die die Schweiz, auch Obwalden, besuchten und bettet sie in die Zeit ein.

Datum Dienstag, 22. September 2020  
Zeit 19.30 Uhr  
Kosten Eintritt frei, Kollekte

### **Erlebnisausstellung Fundort Brünig**

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass, kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

Daten Samstag–Sonntag, 25. April 2020–28. November 2021  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Themenweg Archäologie in Lungern**

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Informationen [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

### **Ein Kloster im Gepäck**

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Daten Samstag–Sonntag, 25. April–29. November 2020  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## **Museum Bruder Klaus**

### **Künstlerführung mit Stefan Bucher-Twerenbold**

Stefan Bucher-Twerenbold gibt auf der Führung Einblick in sein künstlerisches Schaffen. Die Künstlerführung findet anstelle der Lesung Rendezvous mit der Schweiz statt.

Datum Mittwoch, 16. September 2020  
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeit 20.00 Uhr  
Kosten Museumseintritt

### **Nur herein am Bruder-Klausen-Tag!**

Am Bruder-Klausen-Tag geniessen Besucherinnen und Besucher freien Eintritt in alle Ausstellungen, öffentlichen Führungen und Apéro.

Datum Freitag, 25. September 2020  
Zeit 10.00–17.00 Uhr  
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten**

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Film-

ausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Daten 12. Mai – 1. November 2020  
Zeiten Dienstag – Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00 – 17.00 Uhr  
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Wechselausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental**

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirklichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A.K. Zimmermann und Peter Storrer

Daten 28. Juni – 1. November 2020  
Zeiten Dienstag – Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00 – 17.00 Uhr  
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten 15. September 2020  
22. September 2020  
29. September 2020  
Zeit 9.00 – 11.00 Uhr  
Ort Pfarreizentrum Sarnen

Sarnen, 10. September 2020

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

21. September 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, Stalden  
Bauvorhaben: Periodischer Strassenunterhalt mit Oberflächenbehandlung  
Ort: Parzelle 1449, Schwander-Allmend (Glattallmend), Stalden  
Zonen: Wald und Alpwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzonen MG6, R1, W1, W3  
Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN Nr. 1608) Flyschlandschaft Hagleren-Glaubenberg-Schlieren  
Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Martin und Theres Blatter-Johner, Oberwilerstrasse 28, Wilen  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage und Handlauf für Dachzugang, Velounterstand  
Ort: Parzelle 2867, Oberwilerstrasse 28, 6062 Wilen  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Roger Burch, Hinterflueweg 8, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung und Umbau Wohnhaus, Geländer und Aussentreppe, Untere Stöck 1, Kerns  
Ort: Parzelle 367, Untere Stöck, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Mandy Durrer-Ettlin, Haltenstrasse 36, Kerns  
Bauvorhaben: Neuerstellung Betonbelag Vorplatz, Eigenaushubdeponie  
Ort: Parzelle 632, Haldi St. Anton, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Kantonales Vernetzungsprojekt OW 2015–2022,  
Alois von Moos, Präsident Fachkommission Vernetzung,  
Edisriederstrasse 101, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellung Teich für Amphibien  
Ort: Parzelle 945, Stöck, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Naturgefahr(en): R/HM I  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Walter und Margrith Zumbühl-Hug, Rengg 8,  
Alpnachstad  
Bauvorhaben: Kanalisations-Anschluss Parzelle 1655, Wasser-  
versorgungs-Anschluss Parzellen 1655 und 34  
Ort: Parzellen 31, 32, 34, 35, 36, 55 und 1655, Rengg,  
Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Pilatus  
Naturgefahren: Naturgefahren HM I, HM 3  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Markus Albert, Brünigstrasse 59, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Sanierung Wander-/Maschinenweg Tomli (nachträg-  
liches Gesuch)  
Ort: Parzelle 862, Alp Tomli, GB Alpnach  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Pilatus  
Naturgefahren: Naturgefahren S III  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Walter Hug, Chilcherlistrasse 8,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ersatzbau Remise  
Ort: Parzelle 862, vordere untere Chretzen, GB Alpnach  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Pilatus  
Naturgefahren: Naturgefahren SII  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

## **Lungern**

Gesuchsteller/in: Reto Walker-Anderegg, Bahnhofstrasse 23, Lungern  
Bauvorhaben: Rückbau Gartenanlage, Neubau Parkplätze  
Ort: Parzelle 1388, Strüpfli, GB Lungern  
Zonen: Wohnzone B (WB)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Sparkasse Schwyz AG, Dorfstrasse 34, Engelberg  
Bauvorhaben: Ersatz bestehende Garagentore  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 1395, Dorfstrasse 34, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Bierlialp GmbH, Dorfstrasse 21, Engelberg  
Bauvorhaben: Umbau und Umnutzung der Geschäftsräume  
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I + II, Planungszone  
Dorfzentrum

Ort: Parzelle 271, Dorfstrasse 17, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Elisabeth Gander, Neuschwändistrasse 24, Engelberg  
Bauvorhaben: Erweiterung Terrasse mit Terrainveränderung  
Zonen: W2A  
Ort: Parzelle 1633, Neuschwändistrasse 24, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Jürg und Hildegart Meyer, Hans Meier, Ernst und Anita  
Moos, c/o Klaus Nanzer, Horbisstrasse 50, Engelberg  
Bauvorhaben: Balkonverglasungen  
Zonen: W4  
Ort: Parzelle 1664, Neuschwändistrasse 5, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 10. September 2020 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Verkehrssicherheitszentrum OW/NW, Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 16c Abs. 1 lit. f SVG, Art. 16c Abs. 2 lit. c SVG, Art. 16c Abs. 4 SVG gegen

Silva Neves Pedro Manuel, 08.05.1993, 6064 Kerns, Ächerlistrasse 9  
zzt. unbekanntem Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 28. August 2020 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt  
(Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB 133.21]).

Sarnen, 9. September 2020

**Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

---

## Gemeinde Sarnen

### Jugendstiftung Sarnen. Stipendien und Beiträge

Die Jugendstiftung Sarnen fördert und unterstützt die Ausbildung von Jugendlichen. Sie kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden und deswegen mit erheblichen Auslagen belastet sind.

Die Gesuchsteller müssen Bürgerinnen oder Bürger der Gemeinde Sarnen sein und im Kanton Obwalden wohnen. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer andern Gemeinde des Kantons Obwalden haben, können sich ebenfalls bewerben, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss allenfalls nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller müssen nachweisen, dass ihnen erhebliche Kosten anfallen, weil sie für ihre Ausbildung eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen müssen. Absolventen/-innen von Berufslehren können Beiträge erhalten, wenn sie ausserordentliche Kosten wegen eines langen Arbeitsweges oder wegen des auswärtigen Schulbesuchs zu tragen haben. In allen Fällen müssen die erheblichen Kosten aufgelistet und belegt werden. Lehrlingslohn, Erwerbseinkommen und andere Stipendien und Unterstützungen müssen im Gesuch deklariert werden.

Die Stiftung berücksichtigt bei der Zuteilung von Stipendien für Erstausbildungen auch die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern.

Die Stiftung kann auch Beiträge an nicht staatliche Institutionen ausrichten, wenn das Gesuch mit der Förderung und Unterstützung der Ausbildung von Jugendlichen begründet ist.



Gesuchsformulare können bei der Gemeindekanzlei Sarnen bezogen werden. Beitragsgesuche für das Jahr 2020 sind schriftlich mit den letzten Schul- oder Berufszeugnissen, Kopien des Lehrvertrages, der Immatrikulationsbestätigung an Hochschulen und den weiteren geforderten Unterlagen bis spätestens 31. Oktober 2020 bei der Jugendstiftung Sarnen, Erwin Heymann, Feldstrasse 38, 6060 Sarnen, [maler-heyman@bluewin.ch](mailto:maler-heyman@bluewin.ch) einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt. Für allfällige Rückfragen ist auf dem Gesuch eine telefonische Erreichbarkeit anzugeben.

Sarnen, 7. September 2020

**Jugendstiftung Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Nachtrag zu Tarife für die Benutzung der Schul- und Sportanlagen. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit dem Beschluss vom 11. August 2020 den Nachtrag vom 17. Februar 2020 betreffend die Tarife für die Benutzung der Schul- und Sportanlagen der Gemeinde Kerns genehmigt.

Der Nachtrag tritt auf den 1. Oktober 2020 in Kraft.

Kerns, 8. September 2020

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am Freitag, 11. September 2020, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr**

Die Büros der Gemeindeverwaltung und der Bildung bleiben am Freitag, 11. September 2020, von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr infolge einer Personalveranstaltung geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie wie gewohnt am Freitagmorgen von 8.00 Uhr bis 11.45 Uhr und ab Montag, 14. September 2020, zu unseren üblichen Öffnungszeiten.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 3. September 2020

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Friedhofreglement. Referendumsvorlage**

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 24. August 2020 ein neues Friedhofreglement erlassen.

Das Friedhofreglement unterliegt gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 12. Oktober 2020 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) heruntergeladen werden.

Giswil, 7. September 2020

**Gemeinderat Giswil**

---

### **Korporation Giswil. Kulturlandkommission. Verlosung Aariedteile**

Für die Nutzungsperiode 2022 bis 2031 werden die Aariedteile neu verlost. Interessierte, nutzungsberechtigte Bürgerinnen und Bürger, welche aufgrund der Bestimmungen der Kulturlandverordnung vom 29. Mai 2013 zur Ziehung berechtigt sind, können ihre schriftliche Anmeldung bis *Mittwoch, 16. September 2020, 17.00 Uhr*, an folgende Adresse zustellen: *Korporation Giswil, Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil*.

Die Anmeldung muss bis vorerwähntem Zeitpunkt bei der Geschäftsstelle eingetroffen sein. Bei Postaufgabe ist der Poststempel massgebend. Es wird dringend empfohlen, die Anmeldung per A-Post zuzustellen oder direkt bei der Geschäftsstelle der Korporation Giswil abzugeben. Verspätet eingegangene Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

Die Aariedverlosung findet am *Mittwoch, 2. Dezember 2020, 19.00 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Giswil*, statt.

Giswil, 27. August 2020

**Korporation Giswil  
Kulturlandkommission**

---

### **Einwohnergemeinde Giswil. Unterhaltsarbeiten Althausgasse**

Ab 21. September 2020 werden an der Althausgasse Unterhaltsarbeiten durchgeführt. Die Arbeiten dauern voraussichtlich 20 Tage und werden durch Mitarbeiter des Aussendiensts sowie zusätzliche Unternehmen ausgeführt.

Während dieser Zeit ist mit Fahreinschränkungen und Teilsperren zu rechnen. Auch sind witterungsbedingte Verschiebungen möglich.

Die Bauherrschaft und die Unternehmen bitten die Anwohner/-innen und Verkehrsteilnehmenden um Verständnis.

Giswil, 8. September 2020

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Teilsame Lungern-Dorf. Ordentliche Einungsgemeinde 2020**

*Am Donnerstag, 24. September 2020, 20.15 Uhr*, findet die ordentliche Einungsgemeinde der Teilsame Lungern-Dorf im Restaurant Bahnhöfli statt. Die Traktandenliste ist an den Anschlagstellen veröffentlicht und liegt auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Nebst den obligatorischen Traktanden gemäss Einung Art. 19 ist ein neuer Teilerat zu wählen (Demission von Beat Gasser-Buchli). Zusätzlich stehen verschiedene Bestätigungswahlen an. Auch muss über ein Kreditbegehren für ein neues Forstfahrzeug abgestimmt werden. Im Weiteren wird über die Überprüfung der Organisation der Teilsame orientiert.

Der Teilerat behält sich vor, das am Datum der Versammlung geltende Corona-Schutzkonzept durchzusetzen. Teiler, die sich krank fühlen, insbesondere Fieber oder Husten haben, dürfen nicht an der Versammlung teilnehmen.

Lungern, 7. Juli 2020

**Der Teilerat**

---

## **Handelsregister**

### **Eintragungspflicht von Familienstiftungen und kirchlichen Stiftungen bis Ende 2020**

Um Rechtspersönlichkeit zu erlangen, sind gemäss dem revidierten Art. 52 Abs. 2 ZGB ab dem 1. Januar 2016 alle Stiftungen ins Handelsregister einzutragen, somit auch Familienstiftungen und kirchliche Stiftungen.

Bereits bestehende Familienstiftungen und kirchliche Stiftungen bleiben als juristische Personen anerkannt, müssen sich jedoch bis *Jahresende 2020* in das Handelsregister eintragen lassen.

Für die Eintragung zuständig und handlungspflichtig ist der Stiftungsrat als oberstes Stiftungsorgan. Alle Familienstiftungen und kirchlichen Stiftungen mit statutarischem Sitz in einer Obwaldner Gemeinde sind in das Handelsregister des Kantons Obwalden einzutragen. Die Stiftungen müssen entsprechend den Vorgaben der Handelsregisterverordnung (HRegV) beim Handelsregister angemeldet und die erforderlichen Belege eingereicht werden, insbesondere die Stiftungsurkunde.

Für kirchliche Stiftungen, nicht jedoch für Familienstiftungen, bestehen Erleichterungen hinsichtlich der Belege.

Anwendbare Bestimmungen: Art. 52 Abs. 1 und 2 ZGB; Art. 6 Abs. 2<sup>bis</sup> SchIT ZGB; Art. 94 f. HRegV

Kontakt: Dr. Pascal Müller, Leiter Handelsregister, Telefon 041 666 63 34

Sarnen, 3. September 2020

**Handelsregister**

---

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Elimo Estates AG**, in *Alpnach*, CHE-113.891.964, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13.04.2018, Publ. 4170007). Statutenänderung: 20.08.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Verwaltung und die Vermittlung von Liegenschaften im In- und Ausland sowie die Erbringung anderer Dienstleistungen im Immobilienbereich. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 984 vom 21.08.2020

**DS DER SATTLER GMBH**, in *Sarnen*, CHE-109.487.554, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 32 vom 17.02.2020, Publ. 1004831565). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studhalter, Peter, von Luzern, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 6'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garovi, Silvano, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 6'000.00 [bisher: in Sarnen, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelun-

terschrift, ohne Stammanteil]; Käch Studhalter, Esther, von Luzern, in Alpnach, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.00].

Tagesregister-Nr. 983 vom 21.08.2020

**jessy's bäckerei confiserie gmbh**, in Sarnen, CHE-415.990.998, Wilerstrasse 108, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.2020. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bäckerei und Confiserie sowie der Handel mit Lebensmitteln aller Art und die Erbringung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Finanzierungen für sich und Dritte sowie Bürgschaften eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 21.08.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Jessica Esther, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 986 vom 24.08.2020

**r3 recovery recycling reintegration AG**, in Sarnen, CHE-114.714.773, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2018, Publ. 4004787). Statutenänderung: 20.08.2020. Firma neu: **CBD Production Switzerland AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Herstellung, Anbau, Aufzucht sowie Kauf und Verkauf von pflanzlichen Produkten, insbesondere im Bereich CBD-Hanf. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige Unternehmen erwerben und sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern sowie sämtliche Geschäfte tätigen und Verträge eingehen, die direkt oder indirekt mit ihrem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Aktien neu: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 und 500 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien)]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die Adressen der im

Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matthey de L'Etang, Annamarie, von Endingen, in Leymen (FR), Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin, mit Einzelunterschrift]; Bindschädler, Stephan, von Erlenbach (ZH), in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matthey de L'Etang, Anja Sophie, von Winterthur, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 993 vom 24.08.2020

**Musitektur GmbH**, in *Alpnach*, CHE-439.579.406, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2019, Publ. 1004651120). Firma neu: **Musitektur GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 30.07.2020 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 992 vom 24.08.2020

**Kernmatt AG**, in *Sarnen*, CHE-252.366.946, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2019, Publ. 1004769939). Statutenänderung: 21.08.2020. Firma neu: **Chernmatt AG**. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 990 vom 24.08.2020

**Moneda AG**, in *Sarnen*, CHE-435.896.428, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 28.05.2014, Publ. 1526163). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess, Hansruedi, von Engelberg, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reich, Sascha, von Sennwald, in Baar, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Leibundgut, Philipp, von Affoltern im Emmental, in Affoltern am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 991 vom 24.08.2020

**Feba Montagetechnik GmbH**, in *Sarnen*, CHE-276.572.525, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 03.03.2016, Publ. 2701385). Domizil neu: Kreuzstrasse 44, 6056 Kägiswil.

Tagesregister-Nr. 988 vom 24.08.2020

**Broad Creek Capital AG**, in *Sarnen*, CHE-212.690.895, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18.06.2020, Publ. 1004913646). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther, Michael, von Wohlen bei Bern, in Horw, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Rüesch, Matthew Josef Otto, von Gaiserwald, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 987 vom 24.08.2020

**Immo Asset Research AG**, in *Alpnach*, CHE-102.722.174, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2018, Publ. 4385949). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 989 vom 24.08.2020

**Moonrise China Restaurant, Kwok Siu Ping**, in *Engelberg*, CHE-103.181.660, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 102 vom 29.05.2001, S. 4019). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Tagesregister-Nr. 994 vom 24.08.2020

**B & E Fleisch AG**, in *Kerns*, CHE-391.454.595, Untergasse 5, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.08.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme, den Erwerb, die Veräusserung, das Halten, die Belastung sowie die Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Immaterialgüterrechte sowie Grundstücke und Wertschriften erwerben, halten, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24.08.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Banz, Ueli, von Entlebuch, in Kerns, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Emmenegger, Roman, von Hasle (LU), in Schüpfheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Banz, Karin, von Entlebuch, in Kerns, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 995 vom 25.08.2020

**PASSION4LIFE - Desiree Ludwig**, in *Sarnen*, CHE-158.534.147, Wilerstrasse 59, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen und Produkte für Gesundheit und Prävention. Eingetragene Personen: Ludwig, Desiree, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 996 vom 25.08.2020

**Gery Hurschler GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.562.109, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 31.10.2008, S. 10, Publ. 4714784). Domizil neu: Oberbergstrasse 8, 6390 Engelberg. Tagesregister-Nr. 998 vom 25.08.2020

**Buholzer Finanz AG**, in *Alpnach*, CHE-107.239.809, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 14.08.2020, Publ. 1004957862). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itahashi, Miriam, slowakische Staatsangehörige, in Topolcany (SK), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Cecon, Maximilian, österreichischer Staatsangehöriger, in Egg, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: in Baden (AT)].  
Tagesregister-Nr. 997 vom 25.08.2020

**Portmann Garten AG**, in *Sarnen*, CHE-106.008.555, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2018, Publ. 4181475). Weitere Adressen: [gestrichen: Grüsshaldenstrasse 14, 6390 Engelberg]. [gestrichen: Matthofgarten 1, 6005 Luzern]. Bahnhofstrasse 2, 6030 Ebikon.  
Tagesregister-Nr. 1000 vom 25.08.2020

**GYPSUM SERVICES AG**, in *Sarnen*, CHE-165.146.098, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2018, Publ. 4413545). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albertoni, Andrea, von Lostallo, in St. Moritz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Luxemburg (LU)].  
Tagesregister-Nr. 999 vom 25.08.2020

**Swiss Aviation Overseas Development Company GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.039.141, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 14.04.2020, Publ. 1004870073). Domizil neu: c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karadeniz, Mehmet, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Binningen, Geschäftsführer, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1001 vom 25.08.2020

**Ascal Aktiengesellschaft, Schaan (FL), Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-347.498.347, ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2018, Publ. 4420933), Hauptsitz in: Schaan (Fürstentum Liechtenstein). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1002 vom 25.08.2020

**Erlen Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-101.613.996, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.2020, Publ. 1004956229). Firma neu: **Erlen Immobilien AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 06.08.2020 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1003 vom 26.08.2020



**Stiftung Naturerbe Karst und Höhlen Obwalden (NeKO)**, in *Alpnach*, CHE-109.993.484, Stiftung (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2020, Publ. 1004827073). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Deschwanden, Beat, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flück, Stefan, von Escholzmatt-Marbach, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1006 vom 26.08.2020

**Landenberg GmbH**, in *Sarnen*, CHE-471.548.377, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2014, Publ. 1264417). Firma neu: **Landenberg GmbH in Liquidation**. Weitere Adressen: Liquidationsdomizil: Wijermattstrasse 3, 6064 Kerns. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 25.08.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnider, Josef Heinrich, von Rothenburg, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Schnider-Berchtold, Ruth Dora, von Rothenburg und Giswil, in Kerns, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Sarnen].  
Tagesregister-Nr. 1004 vom 26.08.2020

**Precom Group AG**, in *Alpnach*, CHE-283.698.781, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2017, Publ. 3287487). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horw im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1007 vom 26.08.2020

**Pneu-Maeder AG**, in *Engelberg*, CHE-100.667.162, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2014, Publ. 1427537). Firma neu: **Pneu-Maeder AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 06.08.2020 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1005 vom 26.08.2020

**Buholzer Finanz AG**, in *Alpnach*, CHE-107.239.809, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 28.08.2020, Publ. 1004966814). Statutenänderung: 26.08.2020. Firma neu: **Res Monetariae AG**.  
Tagesregister-Nr. 1008 vom 27.08.2020

**Paul Dillier dipl. Architekt ETH/SIA Dipag AG**, in *Sarnen*, CHE-105.970.573, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.2008, S. 10, Publ. 4710400). Statutenänderung: 26.08.2020. Firma neu: **DIPAG AG, SZB Immobilien**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf,

die Verwaltung und die Vermittlung von Grundstücken sowie das Erbringen von weiteren Dienstleistungen im Immobilienbereich. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen beteiligen und sich mit solchen Unternehmen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26.07.1985 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Paul Dillier-Durrer, dipl. Architekt ETH/SIA», Sarnen zum Übernahmepreis von CHF 1'097'316.45, wovon CHF 200'000.00 auf das Aktienkapital angerechnet werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 1010 vom 27.08.2020

**DANRO AG**, in *Sarnen*, CHE-112.911.788, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2019, Publ. 1004540198). Statutenänderung: 20.08.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland. Sie bezweckt ferner das Erbringen von Unternehmens- sowie Managementdienstleistungen und -beratungen, insbesondere die Zurverfügungstellung von Verwaltungsratsstätigkeiten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 1009 vom 27.08.2020

**Wipf Media GmbH**, in *Sachseln*, CHE-461.150.234, Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-

tutendatum: 27.08.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Medienbereich, insbesondere die Erstellung von Journalismusarbeiten, Beratung, Planung und Durchführung von diversen Filmprojekten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 27.08.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Flückiger, Isabelle, von Rüegsau, in Hünenberg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Wipf, Pirmin Eugen, von Fahrwangen, in Hünenberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1011 vom 28.08.2020

**Hillenbrand Switzerland GmbH**, in *Sachseln*, CHE-429.548.887, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2019, Publ. 1004634569). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG (CHE-106.839.438), in Zürich, Revisionsstelle; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ghigna, Lucio, italienischer Staatsangehöriger, in Zofingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Abtwil]; Ernst & Young AG (CHE-461.581.835), in Aarau, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1012 vom 28.08.2020

Sarnen, 10. September 2020

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt  
**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4816 Expl. WEMF/KS, Basis 2019/2020

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*  
\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.